

## ΤΜΗΜΑ Γ

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

## ΑΡΘΡΟ 7.9

## Ορισμοί:

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος:

α) ως εγκατάσταση νοείται:

i) η σύσταση, αγορά ή διατήρηση νομικού προσώπου<sup>9</sup>, είτε

ii) η δημιουργία ή διατήρηση υποκαταστήματος ή γραφείου αντιπροσωπείας

στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους με σκοπό την άσκηση οικονομικής δραστηριότητας.

---

<sup>9</sup> Οι όροι «σύσταση» και «αγορά» νομικού προσώπου θεωρείται ότι περιλαμβάνουν την κεφαλαιουχική συμμετοχή σε νομικό πρόσωπο με σκοπό τη σύναψη ή διατήρηση διαρκών οικονομικών δεσμών.

- β) ως επενδυτής νοείται κάθε πρόσωπο που επιχειρεί να ασκήσει ή ασκεί οικονομική δραστηριότητα μέσω της σύστασης επιχείρησης.<sup>10</sup>
- γ) ως οικονομική δραστηριότητα νοείται κάθε δραστηριότητα οικονομικής φύσης εκτός από τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται κατά την άσκηση κυβερνητικής εξουσίας, δηλαδή δραστηριότητες που δεν πραγματοποιούνται ούτε σε εμπορική βάση ούτε σε πλαίσιο ανταγωνισμού με έναν ή περισσότερους οικονομικούς φορείς·
- δ) ως θυγατρική εταιρεία νομικού προσώπου ενός συμβαλλόμενου μέρους νοείται το νομικό πρόσωπο επί του οποίου ασκείται ουσιαστικός έλεγχος από άλλο νομικό πρόσωπο του ίδιου συμβαλλόμενου μέρους· και
- ε) ως υποκατάστημα νομικού προσώπου νοείται τόπος επιχειρηματικής δραστηριότητας χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα, με χαρακτήρα μονιμότητας, όπως η επέκταση μιας μητρικής εταιρείας, που διαθέτει διευθυντικό προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό που απαιτούνται για τη διενέργεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με τρίτους οι οποίοι, αν και γνωρίζουν ότι, αν χρειαστεί, υφίσταται νομικός δεσμός με τη μητρική εταιρεία, της οποίας η έδρα βρίσκεται στο εξωτερικό, δεν είναι υποχρεωμένοι να διαπραγματεύονται απευθείας με τη μητρική αυτή εταιρεία, αλλά μπορούν να συναλλάσσονται στον τόπο επιχειρηματικής δραστηριότητας που συνιστά την επέκταση.

---

<sup>10</sup> Όταν η οικονομική δραστηριότητα δεν ασκείται άμεσα από ένα νομικό πρόσωπο αλλά μέσω άλλων μορφών επιχείρησης, όπως υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας, ο επενδυτής, συμπεριλαμβανομένου του νομικού προσώπου, μέσω της εν λόγω επιχείρησης, έχει την ίδια μεταχείριση με εκείνη που προβλέπεται για τους επενδυτές δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Η μεταχείριση αυτή επεκτείνεται στην επιχείρηση μέσω της οποίας διεξάγεται η οικονομική δραστηριότητα και δεν είναι αναγκαίο να επεκταθεί σε κανένα άλλο τμήμα του επενδυτή το οποίο είναι εγκατεστημένο εκτός του εδάφους στο οποίο διεξάγεται η οικονομική δραστηριότητα.

## ΑΡΘΡΟ 7.10

## Πεδίο εφαρμογής

Για τη βελτίωση του επενδυτικού περιβάλλοντος και ιδίως των όρων εγκατάστασης μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, το παρόν τμήμα εφαρμόζεται για τα μέτρα των συμβαλλόμενων μερών που επηρεάζουν την εγκατάσταση<sup>11</sup> σε όλες τις οικονομικές δραστηριότητες, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

- α) μεταλλεία, παραγωγή και επεξεργασία<sup>12</sup> πυρηνικών υλικών·
- β) παραγωγή ή εμπόριο όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού<sup>13</sup>.
- γ) οπτικοακουστικές υπηρεσίες<sup>14</sup>.
- δ) εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές· και

---

<sup>11</sup> Η προστασία των επενδύσεων, εκτός από τη μεταχείριση που απορρέει από το άρθρο 7.12 συμπεριλαμβανομένης της επίλυσης διαφορών μεταξύ επενδυτή και κράτους, δεν καλύπτεται από το παρόν κεφάλαιο.

<sup>12</sup> Για μεγαλύτερη ασφάλεια, η επεξεργασία πυρηνικών υλικών καλύπτει όλες τις δραστηριότητες που περιλαμβάνονται στη διεθνή πρότυπη ταξινόμηση όλων των κλάδων οικονομικής δραστηριότητας, η οποία καταρτίζεται από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, Statistical Papers, σειρά Μ, αριθ. 4, ISIC REV 3.1. 2002 κωδικός 2330.

<sup>13</sup> Το πολεμικό υλικό περιορίζεται σε κάθε προϊόν που προορίζεται και κατασκευάζεται αποκλειστικά για στρατιωτική χρήση, σε σχέση με τη διεξαγωγή πολέμου ή αμυντικών δραστηριοτήτων.

<sup>14</sup> Η εξαίρεση των οπτικοακουστικών υπηρεσιών από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος τμήματος ισχύει με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από το Πρωτόκολλο Πολιτιστικής Συνεργασίας.

- ε) εθνικές και διεθνείς αεροπορικές υπηρεσίες, είτε τακτικές είτε μη τακτικές, και υπηρεσίες που συνδέονται άμεσα με την άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας, με εξαίρεση:
- i) τις υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών·
  - ii) την πώληση και την προώθηση στην αγορά υπηρεσιών αερομεταφορών·
  - iii) τις υπηρεσίες ΗΣΚ· και
  - iv) άλλες βοηθητικές υπηρεσίες των υπηρεσιών αερομεταφορών, όπως υπηρεσίες εξυπηρέτησης εδάφους, υπηρεσίες ενοικίασης αεροσκαφών με πλήρωμα και υπηρεσίες διαχείρισης αερολιμένων.

#### ΑΡΘΡΟ 7.11

##### Πρόσβαση στην αγορά

1. Όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά μέσω εγκατάστασης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί στις επιχειρήσεις και στους επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που προβλέπεται κατ' εφαρμογή των όρων, περιορισμών και προϋποθέσεων που έχουν συμφωνηθεί και καθορίζεται στις ειδικές υποχρεώσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 7-Α.

2. Σε τομείς στους οποίους αναλαμβάνονται υποχρεώσεις πρόσβασης στην αγορά, τα μέτρα τα οποία δεν θεσπίζονται ή δεν διατηρούνται από συμβαλλόμενο μέρος είτε σε επίπεδο περιφερειακής υποδιαίρεσης είτε στο σύνολο του εδάφους του, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στο παράρτημα 7-A, είναι τα εξής:

- α) περιορισμοί ως προς τον αριθμό των εγκαταστάσεων (εμπορικών παρουσιών) υπό μορφή αριθμητικών ποσοτώσεων, μονοπωλίων, κατ' αποκλειστικότητα παροχής υπηρεσιών ή άλλων απαιτήσεων εμπορικής παρουσίας, όπως η εξέταση οικονομικών αναγκών·
- β) περιορισμοί ως προς τη συνολική αξία συναλλαγών ή στοιχείων του ενεργητικού υπό μορφή αριθμητικών ποσοτώσεων ή απαίτησης εξέτασης οικονομικών αναγκών·
- γ) περιορισμοί όσον αφορά το συνολικό αριθμό συναλλαγών είτε ως προς τη συνολική ποσότητα παραγωγής, εκφρασμένου σε καθορισμένες αριθμητικές μονάδες υπό τη μορφή ποσοτώσεων είτε ως προς την απαίτηση εξέτασης οικονομικών αναγκών<sup>15</sup>·
- δ) περιορισμοί όσον αφορά τη συμμετοχή ξένου κεφαλαίου υπό μορφή ανώτατων ποσοστιαίων περιορισμών στις μετοχές που κατέχουν αλλοδαποί ή τη συνολική αξία μεμονωμένων ή συνολικών ξένων επενδύσεων·
- ε) μέτρα που επιβάλλουν περιορισμούς ή απαιτούν ειδικές μορφές νομικού προσώπου ή κοινές επιχειρήσεις μέσω των οποίων επενδυτής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μπορεί να ασκήσει οικονομική δραστηριότητα· και

---

<sup>15</sup> Τα στοιχεία α) έως γ) δεν καλύπτουν μέτρα που ελήφθησαν προκειμένου να περιοριστεί η παραγωγή ενός γεωργικού προϊόντος.

στ) περιορισμοί ως προς τον συνολικό αριθμό των φυσικών προσώπων, πλην των στελεχών και των ασκούμενων πτυχιούχων που αναφέρονται στο άρθρο 7.17. οι οποίοι μπορεί να απασχολούνται σε ένα συγκεκριμένο τομέα ή να απασχολούνται από έναν επενδυτή και οι οποίοι είναι αναγκαίοι και άμεσα συνδεδεμένοι με τις επιδόσεις της οικονομικής δραστηριότητας με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης εξέτασης οικονομικών αναγκών.

## ΑΡΘΡΟ 7.12

### Εθνική μεταχείριση<sup>16</sup>

1. Στους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα 7-A και υπό τους όρους και τις συνθήκες που καθορίζονται σε αυτό όσον αφορά όλα τα μέτρα που επηρεάζουν την εγκατάσταση, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στις εμπορικές παρουσίες και στους επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στις δικές του εμπορικές παρουσίες και επενδυτές που ασκούν ομοειδή οικονομική δραστηριότητα.
2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος είναι δυνατόν να πληροί τον όρο της παραγράφου 1 παραχωρώντας στις εμπορικές παρουσίες και στους επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, είτε τυπικά πανομοιότυπη μεταχείριση με αυτή που παρέχει στις δικές του ομοειδείς εμπορικές παρουσίες και επενδυτές είτε τυπικά διαφορετική μεταχείριση.
3. Η τυπικά πανομοιότυπη ή η τυπικά διαφορετική μεταχείριση θεωρείται ότι είναι λιγότερο ευνοϊκή εάν τροποποιεί τους όρους ανταγωνισμού υπέρ των εμπορικών παρουσιών ή των επενδυτών του συμβαλλόμενου μέρους, σε σύγκριση με ομοειδείς εμπορικές παρουσίες ή επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

<sup>16</sup> Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στα μέτρα που διέπουν τη σύνθεση των διοικητικών συμβουλίων μιας εμπορικής παρουσίας, όπως οι απαιτήσεις υπηκοότητας και κατοικίας.

4. Οι συγκεκριμένες υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται βάσει του παρόντος άρθρου δεν σημαίνουν ότι απαιτείται από οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος να αντισταθμίσει τυχόν εγγενή ανταγωνιστικά μειονεκτήματα που απορρέουν από τον εξωγενή χαρακτήρα των σχετικών εμπορικών παρουσιών ή επενδυτών.

## ΑΡΘΡΟ 7.13

### Κατάλογοι υποχρεώσεων

1. Οι τομείς που απελευθερώνονται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με το παρόν τμήμα και, μέσω επιφυλάξεων, οι περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά και εθνικής μεταχείρισης που εφαρμόζονται σε εμπορικές παρουσίες και επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στους εν λόγω τομείς παρατίθενται στους καταλόγους υποχρεώσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 7-A.

2. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν μπορεί να θεσπίζει νέα μέτρα που εισάγουν διακρίσεις ή μέτρα που εισάγουν μεγαλύτερες διακρίσεις, όσον αφορά τις υπηρεσίες ή τους παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, σε σύγκριση με τη μεταχείριση που παρέχει βάσει των συγκεκριμένων υποχρεώσεων που έχει αναλάβει σύμφωνα με την παράγραφο 1.

## Άρθρο 7.14

Μεταχείριση ΜΕΚ<sup>17</sup>

1. Όσον αφορά οποιαδήποτε μέτρα που καλύπτονται από το παρόν τμήμα και επηρεάζουν την εγκατάσταση, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν άρθρο, κάθε συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί στις εμπορικές παρουσίες και στους επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που χορηγεί στις ομοειδείς εμπορικές παρουσίες και επενδυτές κάθε τρίτης χώρας στο πλαίσιο συμφωνίας οικονομικής ολοκλήρωσης την οποία υπογράφει μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας<sup>18</sup>.

2. Η μεταχείριση που προκύπτει από συμφωνία περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και χορηγείται από ένα συμβαλλόμενο μέρος στις εμπορικές παρουσίες και στους επενδυτές τρίτου κράτους, εξαιρείται από την υποχρέωση της παραγράφου 1 μόνον εάν η εν λόγω μεταχείριση χορηγείται με βάση τομεακές ή οριζόντιες δεσμεύσεις για τις οποίες η συμφωνία περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης ορίζει σημαντικά υψηλότερο επίπεδο υποχρεώσεων από εκείνες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος τμήματος, όπως ορίζονται στο παράρτημα 7-B.

3. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 2, οι υποχρεώσεις που προκύπτουν από την παράγραφο 1 δεν ισχύουν για τη μεταχείριση που χορηγείται:

α) βάσει μέτρων που προβλέπουν την αναγνώριση προσόντων, αδειών ή μέτρων προληπτικής εποπτείας σύμφωνα με το άρθρο VII της GATS ή το παράρτημά της για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες·

---

<sup>17</sup> Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται ως επέκταση του πεδίου εφαρμογής του παρόντος τμήματος.

<sup>18</sup> Η υποχρέωση που περιλαμβάνεται στην παρούσα παράγραφο δεν επεκτείνεται στις διατάξεις περί προστασίας των επενδύσεων που δεν καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων περί επίλυσης διαφορών μεταξύ επενδυτή και κράτους.



- β) βάσει οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας ή ρύθμισης που αφορά, εν όλω ή κυρίως, τη φορολογία· ή
  - γ) βάσει μέτρων που καλύπτονται από απαλλαγή ΜΕΚ η οποία περιλαμβάνεται στο παράρτημα 7-Γ.
4. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν σημαίνουν ότι απαγορεύεται σε ένα συμβαλλόμενο μέρος να εφαρμόζει ευνοϊκές ρυθμίσεις υπέρ γειτονικών χωρών, με σκοπό τη διευκόλυνση των συναλλαγών που περιορίζονται σε συνεχόμενες παραμεθόριες ζώνες και αφορούν υπηρεσίες οι οποίες παράγονται και καταναλώνονται επιτόπου.

#### ΑΡΘΡΟ 7.15

##### Άλλες συμφωνίες

Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν θεωρείται ότι:

- α) περιορίζει τα δικαιώματα των επενδυτών των συμβαλλόμενων μερών να επωφεληθούν από οποιαδήποτε ευνοϊκότερη μεταχείριση που προβλέπεται σε οποιαδήποτε υφιστάμενη ή μελλοντική διεθνή συμφωνία σχετικά με τις επενδύσεις, με συμβαλλόμενα μέρη ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Κορέα· και
- β) παρεκκλίνουν από τις διεθνείς νομικές υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών στο πλαίσιο συμφωνιών οι οποίες παρέχουν στους επενδυτές των συμβαλλόμενων μερών ευνοϊκότερη μεταχείριση από εκείνη που προβλέπεται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

## ΑΡΘΡΟ 7.16

## Επανεξέταση του νομικού πλαισίου για τις επενδύσεις

1. Με σκοπό τη σταδιακή απελευθέρωση των επενδύσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη επανεξετάζουν το νομικό πλαίσιο για τις επενδύσεις<sup>19</sup>, το επενδυτικό περιβάλλον καθώς και τη ροή των επενδύσεων μεταξύ τους σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και, στη συνέχεια, σε τακτικά διαστήματα.
  
2. Στο πλαίσιο της επανεξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα συμβαλλόμενα μέρη αξιολογούν οποιαδήποτε εμπόδια εντοπίστηκαν όσον αφορά τις επενδύσεις, και διεξάγουν διαπραγματεύσεις για την αντιμετώπιση των εμποδίων αυτών, με στόχο την εμβάθυνση των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων όσων αφορούν τις γενικές αρχές προστασίας των επενδύσεων.

---

<sup>19</sup> Σε αυτό περιλαμβάνονται το παρόν κεφάλαιο και τα παραρτήματα 7-Α και 7-Γ.

## ΤΜΗΜΑ Δ

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ  
ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

## ΑΡΘΡΟ 7.17

## Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται για τα μέτρα των συμβαλλόμενων μερών που αφορούν την είσοδο και την προσωρινή διαμονή στο έδαφος τους στελεχών, ασκούμενων πτυχιούχων, πωλητών επιχειρηματικών υπηρεσιών, παρόχων συμβατικών υπηρεσιών και ανεξάρτητων επαγγελματιών, σύμφωνα με το άρθρο 7.1.5.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος:
  - α) ως στελέχη νοούνται φυσικά πρόσωπα που απασχολούνται από ένα νομικό πρόσωπο ενός συμβαλλόμενου μέρους, πλην μη κερδοσκοπικού οργανισμού, και τα οποία είναι αρμόδια για τη σύσταση ή τον κατάλληλο έλεγχο, διοίκηση και λειτουργία μιας επιχείρησης. Ο όρος «στελέχη» περιλαμβάνει επιχειρηματικούς επισκέπτες αρμόδιους για τη σύσταση μιας επιχείρησης και πρόσωπα μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά·
    - ι) ως επιχειρηματικοί επισκέπτες νοούνται τα φυσικά πρόσωπα που εργάζονται σε ανώτερη θέση και τα οποία είναι αρμόδια για τη σύσταση μιας επιχείρησης. Δεν συμμετέχουν σε άμεσες συναλλαγές με το ευρύ κοινό και δεν λαμβάνουν αμοιβή από πηγή εντός του συμβαλλόμενου μέρους υποδοχής· και

- ii) ως πρόσωπα μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά νοούνται τα φυσικά πρόσωπα που απασχολούνταν από νομικό πρόσωπο ενός συμβαλλόμενου μέρους ή ήταν εταίροι σε αυτό (εκτός από τους πλειοψηφούντες μετόχους), τουλάχιστον επί ένα έτος και τα οποία μετατέθηκαν προσωρινά σε μια εμπορική παρουσία (μεταξύ άλλων υποκαταστήματα, θυγατρικές εταιρείες ή συνδεδεμένες εταιρείες) στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Το οικείο φυσικό πρόσωπο ανήκει σε μια από τις ακόλουθες κατηγορίες:

Διευθυντικά στελέχη:

Φυσικά πρόσωπα που ασκούν κατ' εξοχήν διευθυντικά καθήκοντα στο πλαίσιο νομικού προσώπου, υπό τη γενική εποπτεία ή τη διεύθυνση του διοικητικού συμβουλίου, των μετόχων της επιχείρησης ή εξομοιούμενων παραγόντων· στα καθήκοντά τους περιλαμβάνονται τα εξής:

- A) διεύθυνση της εμπορικής παρουσίας ή τμήματος ή υποδιαίρεσης αυτής·
- B) επίβλεψη και έλεγχος της εργασίας των άλλων υπαλλήλων με εποπτικές, τεχνικές ή διοικητικές αρμοδιότητες· και
- Γ) εξουσία να προσλαμβάνουν και να απολύουν προσωπικό ή να προτείνουν προσλήψεις, απολύσεις ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό.

Ειδικοί:

Τα φυσικά πρόσωπα που απασχολούνται από νομικό πρόσωπο και διαθέτουν ειδικές γνώσεις που είναι απαραίτητες για την παραγωγή της εμπορικής παρουσίας, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές γνώσεις ή τη διαχείριση. Η αξιολόγηση των εν λόγω γνώσεων δύναται να αφορά, εκτός από τις ειδικές γνώσεις που αφορούν το φορέα, υψηλού επιπέδου προσόντα για το συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή εμπορίου που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, καθώς και την ιδιότητα μέλους αναγνωρισμένων επαγγελματιών.

- β) ως ασκούμενοι πτυχιούχοι νοούνται φυσικά πρόσωπα που απασχολήθηκαν από νομικό πρόσωπο ενός συμβαλλόμενου μέρους, τουλάχιστον επί ένα έτος, διαθέτουν πανεπιστημιακό πτυχίο και μετατέθηκαν προσωρινά σε μια εμπορική παρουσία στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, με σκοπό την επαγγελματική εξέλιξη ή την απόκτηση κατάρτισης σε επιχειρηματικές τεχνικές ή μεθόδους<sup>20</sup>.
- γ) ως πωλητές επιχειρηματικών υπηρεσιών νοούνται φυσικά πρόσωπα που είναι αντιπρόσωποι παρόχου υπηρεσιών ενός συμβαλλόμενου μέρους και επιζητούν προσωρινή είσοδο στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους με σκοπό τη διαπραγμάτευση της πώλησης υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών για τον εν λόγω πάροχο υπηρεσιών. Δεν συμμετέχουν στην πραγματοποίηση άμεσων πωλήσεων στο ευρύ κοινό και δεν λαμβάνουν αμοιβή από πηγή εντός του συμβαλλόμενου μέρους υποδοχής.

<sup>20</sup> Μπορεί να απαιτηθεί από την εμπορική παρουσία υποδοχής να υποβάλει πρόγραμμα κατάρτισης που να καλύπτει τη διάρκεια της διαμονής για προηγούμενη έγκριση, αποδεικνύοντας ότι ο σκοπός της διαμονής είναι για κατάρτιση η οποία ανταποκρίνεται στο επίπεδο του πανεπιστημιακού πτυχίου.

- δ) ως συμβατικοί πάροχοι υπηρεσιών νοούνται φυσικά πρόσωπα που απασχολούνται από νομικό πρόσωπο ενός συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο δεν έχει εμπορική παρουσία στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και το οποίο έχει συνάψει σύμβαση καλής πίστης για την παροχή υπηρεσιών με τελικό καταναλωτή στο δεύτερο συμβαλλόμενο μέρος, βάσει της οποίας απαιτείται η παρουσία σε προσωρινή βάση των υπαλλήλων του στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έτσι ώστε να πληρωθεί η σύμβαση για την παροχή υπηρεσιών<sup>21</sup>. και
- ε) ως ανεξάρτητοι επαγγελματίες νοούνται φυσικά πρόσωπα που συμμετέχουν στην παροχή υπηρεσίας και είναι εγκατεστημένα ως αυτοαπασχολούμενοι στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους και οι οποίοι δεν έχουν εμπορική παρουσία στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και έχουν συνάψει σύμβαση καλής πίστης για την παροχή υπηρεσιών με τελικό καταναλωτή στο δεύτερο συμβαλλόμενο μέρος, βάσει της οποίας απαιτείται η παρουσία τους σε προσωρινή βάση στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έτσι ώστε να πληρωθεί η σύμβαση για την παροχή υπηρεσιών<sup>22</sup>.

---

<sup>21</sup> Η σύμβαση παροχής υπηρεσίας που αναφέρεται στο παρόν εδάφιο συμμορφώνεται με τους νόμους, κανονισμούς και απαιτήσεις του συμβαλλόμενου μέρους όπου εκτελείται η σύμβαση.

<sup>22</sup> Η σύμβαση παροχής υπηρεσίας που αναφέρεται στο παρόν εδάφιο συμμορφώνεται με τους νόμους, κανονισμούς και απαιτήσεις του συμβαλλόμενου μέρους όπου εκτελείται η σύμβαση.

## ΑΡΘΡΟ 7.18

## Στελέχη και ασκούμενοι πτυχιούχοι

1. Για κάθε τομέα που απελευθερώνεται σύμφωνα με το τμήμα Γ και υπόκειται σε οποιοσδήποτε επιφυλάξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα 7-A, κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει στους επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους να μεταθέτουν στην εμπορική παρουσία τους φυσικά πρόσωπα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, υπό την προϋπόθεση ότι οι υπάλληλοι αυτοί είναι στελέχη ή ασκούμενοι πτυχιούχοι, όπως ορίζεται στο άρθρο 7.17. Η προσωρινή είσοδος και η διαμονή στελεχών και ασκούμενων πτυχιούχων επιτρέπεται για χρονική περίοδο έως τρία έτη για πρόσωπα μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά<sup>23</sup>, 90 ημέρες σε οποιαδήποτε 12μηνη περίοδο για τους επιχειρηματικούς επισκέπτες<sup>24</sup> και ένα έτος για τους ασκούμενους πτυχιούχους.
2. Για κάθε τομέα που απελευθερώνεται σύμφωνα με το τμήμα Γ, τα μέτρα τα οποία δεν διατηρούνται ούτε θεσπίζονται από ένα συμβαλλόμενο μέρος, εκτός αν ορίζεται άλλως στο παράρτημα 7-A, καθορίζονται ως περιορισμοί ως προς το συνολικό αριθμό των φυσικών προσώπων που επενδυτής μπορεί να μεταθέτει ως στελέχη ή ως ασκούμενους πτυχιούχους σε ένα συγκεκριμένο τομέα υπό τη μορφή αριθμητικών ποσοτώσεων ή απαίτησης εξέτασης οικονομικών αναγκών και ως περιορισμοί που εισάγουν διακρίσεις<sup>25</sup>.

<sup>23</sup> Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να επιτρέπει παράταση της περιόδου αυτής σύμφωνα με τους ισχύοντες εσωτερικούς του νόμους και τους κανονισμούς.

<sup>24</sup> Η παρούσα παράγραφος ισχύει με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης μεταξύ της Κορέας και ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

<sup>25</sup> Εκτός αντίθετων διατάξεων στο παράρτημα 7-A, κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν δύναται να απαιτεί από εμπορική παρουσία να διορίσει σε διευθυντικές θέσεις φυσικά πρόσωπα μιας συγκεκριμένης υπηκοότητας ή φυσικά πρόσωπα που κατοικούν στο έδαφός του.

## ΑΡΘΡΟ 7.19

## Πωλητές επιχειρηματικών υπηρεσιών

Για κάθε τομέα που απελευθερώνεται σύμφωνα με το τμήμα Β ή το τμήμα Γ και υπόκειται σε οποιοσδήποτε επιφυλάξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα 7-Α, τα συμβαλλόμενα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή είσοδο και διαμονή πωλητών επιχειρηματικών υπηρεσιών για περίοδο έως και 90 ημέρες σε κάθε 12μηνη περίοδο<sup>26</sup>.

## ΑΡΘΡΟ 7.20

## Πάροχοι συμβατικών υπηρεσιών και ανεξάρτητοι επαγγελματίες

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τις υποχρεώσεις τις οποίες έχουν αναλάβει δυνάμει της συμφωνίας GATS όσον αφορά την προσωρινή είσοδο και διαμονή των παρόχων συμβατικών υπηρεσιών και των ανεξάρτητων επαγγελματιών.
2. Το αργότερο δύο έτη μετά την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων σύμφωνα με το άρθρο XIX της GATS και την υπουργική διακήρυξη της υπουργικής συνδιάσκεψης του ΠΟΕ, που εγκρίθηκε στις 14 Νοεμβρίου 2001, η Επιτροπή Εμπορίου λαμβάνει απόφαση στην οποία περιλαμβάνεται κατάλογος των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί σχετικά με την πρόσβαση των παρόχων συμβατικών υπηρεσιών και των ανεξάρτητων επαγγελματιών ενός συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Λαμβανομένων υπόψη των αποτελεσμάτων αυτών των διαπραγματεύσεων της GATS, οι αναλήψεις υποχρεώσεων είναι αμοιβαία επωφελείς και εμπορικά πρόσφορες.

---

<sup>26</sup> Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης μεταξύ της Κορέας και ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



## ΤΜΗΜΑ Ε

## ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

## ΥΠΟΤΜΗΜΑ Α

## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

## ΑΡΘΡΟ 7.21

## Αμοιβαία αναγνώριση

1. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να απαιτεί από τα φυσικά πρόσωπα να διαθέτουν τους απαιτούμενους πανεπιστημιακούς τίτλους και/ή την επαγγελματική πείρα που καθορίζεται στο έδαφος στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία, για τον συγκεκριμένο τομέα ή δραστηριότητα.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τους αρμόδιους αντιπροσωπευτικούς επαγγελματικούς φορείς στα αντίστοιχα εδάφη τους να αναπτύσσουν από κοινού και να υποβάλλουν στην Επιτροπή Εμπορίου συστάσεις με σκοπό την εκπλήρωση, στο σύνολό τους ή εν μέρει, εκ μέρους των παρόχων υπηρεσιών και των επενδυτών σε τομείς παροχής υπηρεσιών, των κριτηρίων που εφαρμόζει κάθε συμβαλλόμενο μέρος για την έγκριση, την έκδοση άδειας, τη λειτουργία και την πιστοποίηση των παρόχων υπηρεσιών και των επενδυτών σε τομείς παροχής υπηρεσιών και επαγγελματικών ιδίως, υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της προσωρινής αδειοδότησης.

3. Με την παραλαβή της σύστασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η Επιτροπή Εμπορίου, εντός εύλογου χρόνου, εξετάζει τη σύσταση με σκοπό να καθορίσει κατά πόσο είναι σύμφωνη με την παρούσα συμφωνία.
4. Εάν, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στην παράγραφο 3, η σύσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 κριθεί συμβατή με την παρούσα συμφωνία και υπάρχει επαρκής αντιστοιχία μεταξύ των σχετικών κανονισμών των συμβαλλόμενων μερών, τα συμβαλλόμενα μέρη διαπραγματεύονται, προκειμένου να εφαρμόσουν την εν λόγω σύσταση μέσω των αρμόδιων αρχών τους, συμφωνία για την αμοιβαία αναγνώριση (εφεξής «ΣΑΑ») των απαιτήσεων, των επαγγελματικών προσόντων, των αδειών και άλλων κανονισμών.
5. Οποιαδήποτε τέτοιου είδους συμφωνία είναι σύμφωνη προς τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας για τον ΠΟΕ, και, ιδίως, του άρθρου VII της GATS.
6. Η ομάδα εργασίας για τη ΣΑΑ που ιδρύθηκε βάσει του άρθρου 15.3 παράγραφος 1 (ομάδες εργασίας) λειτουργεί στο πλαίσιο της Επιτροπής Εμπορίου και περιλαμβάνει αντιπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών. Με σκοπό να διευκολύνονται οι δραστηριότητες της παραγράφου 2, η ομάδα εργασίας συνεδριάζει εντός του έτους που ακολουθεί την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.
  - α) Η ομάδα εργασίας πρέπει να εξετάζει, για τις υπηρεσίες γενικότερα, και για μεμονωμένες υπηρεσίες όταν κρίνεται σκόπιμο, τα εξής θέματα:
    - i) διαδικασίες για να ενθαρρύνουν τους αρμόδιους αντιπροσωπευτικούς φορείς στα αντίστοιχα εδάφη τους να εξετάζουν τα συμφέροντά τους σε θέματα αμοιβαίας αναγνώρισης· και

ii) διαδικασίες για να στηρίζουν την ανάπτυξη συστάσεων για την αμοιβαία αναγνώριση, εκ μέρους των αρμόδιων αντιπροσωπευτικών φορέων.

β) Η ομάδα εργασίας λειτουργεί ως σημείο επαφής για θέματα που αφορούν την αμοιβαία αναγνώριση, στα οποία αναφέρονται οι αρμόδιοι αντιπροσωπευτικοί φορείς ενός συμβαλλόμενου μέρους.

## ΑΡΘΡΟ 7.22

### Διαφάνεια και εμπιστευτικές πληροφορίες

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, μέσω των μηχανισμών που έχουν εδραιωθεί βάσει του κεφαλαίου δώδεκα (Διαφάνεια), ανταποκρίνονται άμεσα σε όλα τα αιτήματα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για ειδικές πληροφορίες σχετικά με:

α) διεθνείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις, μεταξύ άλλων για την αμοιβαία αναγνώριση, που αφορούν ή επηρεάζουν ζητήματα τα οποία εμπίπτουν στο παρόν κεφάλαιο· και

β) πρότυπα και κριτήρια για την αδειοδότηση και την πιστοποίηση των παρόχων υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα εν λόγω πρότυπα και κριτήρια τις οποίες πρέπει να συμβουλευθεί ο κατάλληλος κανονιστικός ή άλλος φορέας. Σε αυτά τα πρότυπα και τα κριτήρια περιλαμβάνονται απαιτήσεις ως προς την εκπαίδευση, την εξέταση, την εμπειρία, τη συμπεριφορά και τη δεοντολογία, την επαγγελματική εξέλιξη και την εκ νέου πιστοποίηση, το πεδίο δραστηριότητας, τη γνώση των τοπικών χαρακτηριστικών και την προστασία των καταναλωτών.

2. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν υποχρεώνει τα συμβαλλόμενα μέρη να παρέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες, η αποκάλυψη των οποίων θα εμπόδιζε την επιβολή των νόμων ή θα ήταν αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον ή θα έβλαπτε τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα συγκεκριμένων δημόσιων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων.
3. Οι ρυθμιστικές αρχές κάθε συμβαλλόμενου μέρους δημοσιοποιούν τις απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένης της τυχόν απαιτούμενης τεκμηρίωσης, για τη συμπλήρωση των αιτήσεων σχετικά με την παροχή υπηρεσιών.
4. Κατόπιν αιτήματος ενός αιτούντος, η ρυθμιστική αρχή ενός συμβαλλόμενου μέρους ενημερώνει τον αιτούντα σχετικά με την τύχη της αίτησής του. Εάν η αρχή αυτή επιθυμεί συμπληρωματικά στοιχεία από τον αιτούντα, τον ενημερώνει χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.
5. Κατόπιν αιτήματος μη επιτυχόντος υποψηφίου, η ρυθμιστική αρχή που απέρριψε την αίτηση ενημερώνει, στο βαθμό του δυνατού, τον αιτούντα για τους λόγους απόρριψης της αίτησης.
6. Μια ρυθμιστική αρχή συμβαλλόμενου μέρους λαμβάνει διοικητική απόφαση για μια ολοκληρωμένη αίτηση επενδυτή ή παρόχου διασυνοριακής υπηρεσίας του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που αφορά την παροχή υπηρεσίας εντός 120 ημερών και κοινοποιεί αμελλητί στον αιτούντα την απόφαση αυτή. Η αίτηση δεν θεωρείται πλήρης μέχρις ότου ολοκληρωθούν όλες οι σχετικές ακροάσεις και παραληφθούν όλες οι αναγκαίες πληροφορίες. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η λήψη απόφασης εντός 120 ημερών, η ρυθμιστική αρχή ειδοποιεί τον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και καταβάλλει προσπάθεια προκειμένου να λάβει την απόφαση εντός εύλογης χρονικής περιόδου.

## ΑΡΘΡΟ 7.23

## Εσωτερικές ρυθμίσεις

1. Σε περιπτώσεις που απαιτείται άδεια για την παροχή υπηρεσίας ή για μια εμπορική παρουσία για την οποία έχει αναληφθεί συγκεκριμένη υποχρέωση, οι αρμόδιες αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους, μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα μετά την υποβολή αίτησης που θεωρείται πλήρης βάσει της εσωτερικής νομοθεσίας και ρυθμίσεων, γνωρίζουν στον αιτούντα την απόφαση σχετικά με την αίτηση. Όταν ζητηθεί από τον αιτούντα, οι αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου μέρους παρέχουν, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικές με την τύχη της αίτησης.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη ιδρύουν ή διατηρούν τακτικά, διαιτητικά ή διοικητικά δικαστήρια ή διαδικασίες, που εξασφαλίζουν, κατόπιν αιτήματος θιγόμενου επενδυτή ή παρόχου υπηρεσιών, ταχεία επανεξέταση των διοικητικών αποφάσεων που επηρεάζουν την εγκατάσταση, τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ή την προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς και, εφόσον δικαιολογείται, την επιβολή των κατάλληλων μέτρων αποκατάστασης. Στις περιπτώσεις που οι εν λόγω διαδικασίες δεν είναι ανεξάρτητες από την υπηρεσία στην οποία έχει ανατεθεί η σχετική διοικητική απόφαση, τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω διαδικασίες όντως παρέχουν δυνατότητα αντικειμενικής και αμερόληπτης επανεξέτασης.

3. Για να εξασφαλίζεται ότι τα μέτρα που σχετίζονται με απαιτούμενα τυπικά προσόντα και διαδικασίες, τεχνικά πρότυπα και απαιτήσεις αδειοδότησης δεν συνιστούν περιττά εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών και να αναγνωρίζεται ταυτόχρονα το δικαίωμα θέσπισης κανονιστικών ρυθμίσεων και νέων κανονισμών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών με σκοπό την επίτευξη δημόσιων πολιτικών στόχων, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να εξασφαλίσουν, ανάλογα με τον κάθε επιμέρους τομέα, ότι τα εν λόγω μέτρα:

- α) βασίζονται σε αντικειμενικά και διαφανή κριτήρια, όπως τα προσόντα και η ικανότητα παροχής υπηρεσιών και
- β) στην περίπτωση των διαδικασιών έκδοσης αδειών, δεν συνιστούν τα ίδια περιοριστικούς παράγοντες για την παροχή υπηρεσιών.

4. Το παρόν άρθρο θα τροποποιηθεί, εάν κριθεί σκόπιμο, μετά τις διαβουλεύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, προκειμένου να ενσωματωθούν στην παρούσα συμφωνία τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων βάσει της παραγράφου 4 του άρθρου VI της GATS ή τα αποτελέσματα παρόμοιων διαπραγματεύσεων που θα διεξαχθούν σε άλλα πολυμερή φόρουμ στα οποία θα συμμετάσχουν τα συμβαλλόμενα μέρη, μόλις αρχίσουν να ισχύουν.

## ΑΡΘΡΟ 7.24

## Διακυβέρνηση

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, στο βαθμό που είναι εφικτό, εξασφαλίζει ότι τα διεθνώς συμφωνημένα πρότυπα για τη ρύθμιση και την εποπτεία στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής και της φοροαποφυγής τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται στο έδαφός του. Τέτοια διεθνώς συμφωνημένα πρότυπα, μεταξύ άλλων, είναι οι βασικές αρχές για την αποτελεσματική εποπτεία του τραπεζικού τομέα της Επιτροπής της Βασιλείας για την Εποπτεία του Τραπεζικού Τομέα, τα βασικά πρότυπα και μεθοδολογία για την εποπτεία του ασφαλιστικού τομέα, που εγκρίθηκαν στις 3 Οκτωβρίου 2003 στη Σγκαπούρη, της Διεθνούς Ένωσης Εποπτών Ασφαλειών, οι στόχοι και αρχές των κανόνων για τις κινητές αξίες της Διεθνούς Οργάνωσης Επιτροπών Εποπτείας Χρηματιστηρίων, η συμφωνία για την ανταλλαγή φορολογικών πληροφοριών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (εφεξής ο «ΟΟΣΑ»), η δήλωση για τη διαφάνεια και την ανταλλαγή πληροφοριών για φορολογικούς σκοπούς της G20 και οι εννέα ειδικές συστάσεις για τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας της Ειδικής Ομάδας Χρηματοοικονομικής Δράσης.

## ΥΠΟΤΜΗΜΑ Β

## ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ

## ΑΡΘΡΟ 7.25

## Υπηρεσίες πληροφορικής

1. Κατά την απελευθέρωση των εμπορικών συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών πληροφορικής σύμφωνα με τα τμήματα Β έως Δ, τα συμβαλλόμενα μέρη προσχωρούν στο μνημόνιο συμφωνίας που ορίζεται στις ακόλουθες παραγράφους.
2. Ο CPC<sup>27</sup> 84, δηλαδή ο κώδικας των Ηνωμένων Εθνών που χρησιμοποιείται για την περιγραφή υπηρεσιών πληροφορικής και συναφών υπηρεσιών, καλύπτει τις βασικές λειτουργίες που χρησιμοποιούνται για την παροχή όλων των υπηρεσιών πληροφορικής και συναφών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων πληροφορικής που ορίζονται ως τα σύνολα των οδηγιών που απαιτούνται για να λειτουργήσουν και να επικοινωνήσουν οι υπολογιστές (συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης και της εφαρμογής τους), της επεξεργασίας και αποθήκευσης δεδομένων και συναφών υπηρεσιών, όπως π.χ. παροχή συμβουλών και υπηρεσίες κατάρτισης για το προσωπικό των πελατών. Οι τεχνολογικές εξελίξεις έχουν οδηγήσει στην αυξημένη προσφορά των εν λόγω υπηρεσιών με τη μορφή δέσμης ή πακέτου συναφών υπηρεσιών που μπορούν να περιλαμβάνουν ορισμένες ή όλες αυτές τις βασικές λειτουργίες. Για παράδειγμα, υπηρεσίες όπως οι ξένιες υπηρεσίες στον ιστό, οι υπηρεσίες άντλησης δεδομένων και οι τεχνολογίες πλέγματος συνιστούν συνδυασμό των βασικών λειτουργιών υπηρεσιών πληροφορικής, αντίστοιχα.

---

<sup>27</sup> Ο όρος CPC αναφέρεται στην Κεντρική Ταξινόμηση Προϊόντων όπως καταρτίστηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, *Statistical Papers*, σειρά Μ, αριθ. 77, *CPC Prov*, 1991.



3. Οι υπηρεσίες πληροφορικής και οι συναφείς υπηρεσίες, ανεξάρτητα από το εάν παρέχονται μέσω δικτύου, συμπεριλαμβανομένου του διαδικτύου, περιλαμβάνουν όλες τις υπηρεσίες που παρέχουν:

- α) συμβουλές, στρατηγική, ανάλυση, σχεδιασμό, εξειδίκευση, μελέτη, ανάπτυξη, εγκατάσταση, εφαρμογή, ολοκλήρωση, δοκιμή, διόρθωση σφαλμάτων, ενημέρωση, υποστήριξη, τεχνική βοήθεια ή διαχείριση υπολογιστών ή συστημάτων υπολογιστών·
- β) προγράμματα πληροφορικής και επιπλέον συμβουλές, στρατηγική, ανάλυση, σχεδιασμό, εξειδίκευση, μελέτη, ανάπτυξη, εγκατάσταση, εφαρμογή, ολοκλήρωση, δοκιμή, διόρθωση σφαλμάτων, αναβάθμιση, υποστήριξη, τεχνική βοήθεια, διαχείριση ή χρήση λογισμικού·
- γ) επεξεργασία δεδομένων, αποθήκευση δεδομένων, ξενισμός δεδομένων ή υπηρεσίες βάσης δεδομένων·
- δ) υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανημάτων και εξοπλισμού γραφείου, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών υπολογιστών· ή
- ε) υπηρεσίες κατάρτισης για το προσωπικό πελατών, που συνδέονται με προγράμματα υπολογιστών, υπολογιστές ή συστήματα υπολογιστών και δεν ταξινομούνται κάπου αλλού.

4. Οι υπηρεσίες πληροφορικής και οι συναφείς υπηρεσίες καθιστούν εφικτή την παροχή άλλων υπηρεσιών, π.χ. τραπεζικών, τόσο με ηλεκτρονικά όσο και με άλλα μέσα. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι υπάρχει σημαντική διάκριση μεταξύ αφενός της υπηρεσίας διευκόλυνσης, π.χ. φιλοξενία ιστοσελίδων ή φιλοξενία εφαρμογών, και, αφετέρου, του περιεχομένου ή της βασικής υπηρεσίας που παρέχεται ηλεκτρονικά, π.χ. τραπεζικές εργασίες, και ότι στις περιπτώσεις αυτές, η υπηρεσία περιεχομένου ή η βασική υπηρεσία δεν καλύπτεται από τον CPC 84.

## ΥΠΟΤΜΗΜΑ Γ

## ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΤΑΧΥΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

## ΑΡΘΡΟ 7.26

## Κανονιστικές αρχές

Το αργότερο τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι ο ανταγωνισμός στις υπηρεσίες ταχυδρομείου και ταχυμεταφοράς οι οποίες δεν αποτελούν μονοπώλιο σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, η Επιτροπή Εμπορίου καθορίζει τις αρχές του ρυθμιστικού πλαισίου που εφαρμόζεται στις εν λόγω υπηρεσίες. Οι αρχές αυτές έχουν σκοπό την αντιμετώπιση ζητημάτων όπως πρακτικές αντίθετες προς τον ανταγωνισμό, καθολική υπηρεσία, μεμονωμένες άδειες και φύση της ρυθμιστικής αρχής<sup>28</sup>.

---

<sup>28</sup> Για μεγαλύτερη ασφάλεια, καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται ως διάταξη που αποσκοπεί στην αλλαγή του ρυθμιστικού πλαισίου του υπάρχοντος ρυθμιστικού φορέα της Κορέας ο οποίος ρυθμίζει τις ιδιωτικές εταιρείες παροχής υπηρεσιών επίδοσης αλληλογραφίας, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

## ΥΠΟΤΜΗΜΑ Δ

## ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

## ΑΡΘΡΟ 7.27

## Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Το παρόν υποτίμημα καθορίζει τις αρχές του ρυθμιστικού πλαισίου για τις βασικές τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες<sup>29</sup>, πλην των ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών, που απελευθερώνονται σύμφωνα με τα τμήματα Β έως Δ του παρόντος κεφαλαίου.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτιμήματος:
  - α) ως τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες νοούνται όλες οι υπηρεσίες που αποτελούνται από τη μετάδοση και λήψη ηλεκτρομαγνητικών σημάτων και δεν καλύπτουν την οικονομική δραστηριότητα που αποτελείται από την παροχή περιεχομένου που απαιτεί τηλεπικοινωνίες για τη μεταφορά του·
  - β) ως δημόσια υπηρεσία μεταφοράς τηλεπικοινωνιών νοείται κάθε τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία που απαιτείται από ένα συμβαλλόμενο μέρος, ρητώς ή στην πράξη, να διατεθεί στο ευρύ κοινό·
  - γ) ως δημόσιο δίκτυο μεταφοράς τηλεπικοινωνιών νοείται η δημόσια υποδομή τηλεπικοινωνιών που καθιστά δυνατές τις τηλεπικοινωνίες μεταξύ δύο ή περισσότερων καθορισμένων σημείων απόληξης δικτύου·

---

<sup>29</sup> Σε αυτές περιλαμβάνονται οι υπηρεσίες που απαριθμούνται στα στοιχεία α) έως ζ) του τμήματος Γ. Τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες του κεφαλαίου 2. Υπηρεσίες Επικοινωνίας του εγγράφου MTN/GNS/W/120.

- δ) ως ρυθμιστική αρχή στον τομέα των τηλεπικοινωνιών νοείται ο φορέας ή οι φορείς που είναι επιφορτισμένοι με τη νομοθετική ρύθμιση των τηλεπικοινωνιών που αναφέρονται στο παρόν υποτιμήμα·
- ε) ως βασικές εγκαταστάσεις νοούνται οι εγκαταστάσεις δημόσιου δικτύου μεταφοράς τηλεπικοινωνιών ή υπηρεσιών που:
- i) παρέχονται αποκλειστικά ή κυρίως από έναν και μόνο προμηθευτή ή από περιορισμένο αριθμό προμηθευτών· και
  - ii) δεν είναι δυνατόν να αντικατασταθούν από οικονομική ή τεχνική άποψη για την παροχή υπηρεσίας·
- στ) ως κύριος πάροχος στον τομέα των τηλεπικοινωνιών νοείται ένας πάροχος που έχει την ικανότητα να επηρεάζει σε σημαντικό βαθμό τους όρους συμμετοχής (όσον αφορά την τιμή και την παροχή) στη σχετική αγορά τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών ως αποτέλεσμα του ελέγχου ουσιωδών εγκαταστάσεων ή της χρησιμοποίησης της θέσης του στην αγορά·
- ζ) ως διασύνδεση νοείται η σύνδεση με παρόχους που παρέχουν δημόσια δίκτυα ή υπηρεσίες μεταφοράς τηλεπικοινωνιών ώστε να επιτρέπεται στους χρήστες ενός παρόχου να επικοινωνούν με τους χρήστες κάποιου άλλου παρόχου και να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες που παρέχει κάποιος άλλος πάροχος, όταν αναλαμβάνονται συγκεκριμένες υποχρεώσεις·
- η) ως καθολική υπηρεσία νοείται το σύνολο των υπηρεσιών που πρέπει να καθίστανται διαθέσιμες σε όλους τους χρήστες στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους ανεξάρτητα από τη γεωγραφική τους θέση και σε προσιτή τιμή<sup>30</sup>.

---

<sup>30</sup> Το πεδίο εφαρμογής και η εφαρμογή των καθολικών υπηρεσιών αποφασίζεται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

- θ) ως τελικός χρήστης νοείται ο τελικός καταναλωτής ή συνδρομητής μιας δημόσιας υπηρεσίας μεταφοράς τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των παρόχων υπηρεσιών εκτός από τους παρόχους υπηρεσιών δημόσιας μεταφοράς τηλεπικοινωνιών.
- ι) ως μεταχείριση που δεν εισάγει διακρίσεις νοείται η μεταχείριση που δεν είναι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που χορηγείται σε οποιονδήποτε άλλο χρήστη ομοειδών δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών μεταφοράς τηλεπικοινωνιών υπό παρόμοιες συνθήκες· και
- ια) ως φορητότητα αριθμού νοείται η ικανότητα των τελικών χρηστών των δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς τηλεπικοινωνιών να διατηρούν, στην ίδια τοποθεσία, τους ίδιους αριθμούς τηλεφώνου χωρίς να υποβαθμίζεται η ποιότητα, η αξιοπιστία ή η ευκολία χρήσης όταν οι χρήστες αλλάζουν πάροχο εντός της ίδιας κατηγορίας παρόχων δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς τηλεπικοινωνιών.

#### ΑΡΘΡΟ 7.28

##### Ρυθμιστική αρχή

1. Η ρυθμιστική αρχή για τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες είναι νομικά διακριτή και δεν εξαρτάται λειτουργικά από πάροχο τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.
2. Στη ρυθμιστική αρχή χορηγούνται επαρκείς αρμοδιότητες για τη νομοθετική ρύθμιση του τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών. Τα καθήκοντα που αναλαμβάνει η ρυθμιστική αρχή δημοσιοποιούνται σε εύκολα προσβάσιμη και σαφή μορφή, ιδίως όταν τα καθήκοντα αυτά ανατίθενται σε περισσότερους από έναν φορείς.

3. Οι αποφάσεις της ρυθμιστικής αρχής και οι διαδικασίες που εφαρμόζονται από αυτήν είναι αντικειμενικές και ισχύουν έναντι όλων των συμμετεχόντων στην αγορά.

#### ΑΡΘΡΟ 7.29

##### Άδεια παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών

1. Η παροχή υπηρεσιών επιτρέπεται, στο βαθμό που είναι εφικτό, με βάση μια απλουστευμένη διαδικασία έγκρισης.
2. Μπορεί να απαιτηθεί άδεια για την αντιμετώπιση ζητημάτων χορήγησης συχνοτήτων, αριθμών και δικαιωμάτων διέλευσης. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την άδεια αυτή δημοσιοποιούνται.
3. Όταν απαιτείται άδεια:
  - α) δημοσιοποιούνται όλα τα κριτήρια αδειοδότησης και η εύλογη χρονική περίοδος που απαιτείται κανονικά για τη λήψη απόφασης σχετικά με την αίτηση άδειας·
  - β) οι λόγοι για την άρνηση χορήγησης άδειας δημοσιοποιούνται στον αιτούντα γραπτώς κατόπιν σχετικού αιτήματος· και

- γ) τα τέλη αδειοδότησης<sup>31</sup> που απαιτούνται από ένα συμβαλλόμενο μέρος για τη χορήγηση άδειας δεν υπερβαίνουν τις διοικητικές δαπάνες που κανονικά προκύπτουν στο πλαίσιο της διαχείρισης, του ελέγχου και της εφαρμογής των αδειών για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση<sup>32</sup>.

## ΑΡΘΡΟ 7.30

## Ανταγωνιστικές διασφαλίσεις σε κύριους παρόχους

Θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται κατάλληλα μέτρα για την παρεμπόδιση παρόχων υπηρεσιών που, μόνοι τους ή από κοινού, αποτελούν κύριους παρόχους υπηρεσιών από την ανάληψη ή τη συνέχιση πρακτικών που βλάπτουν τον ανταγωνισμό. Αυτές οι αντίθετες προς τον ανταγωνισμό πρακτικές περιλαμβάνουν ιδίως:

- α) τη συμμετοχή σε αντίθετες προς τον ανταγωνισμό αλληλοεπιχορηγούμενες δραστηριότητες<sup>33</sup>.
- β) τη χρήση πληροφοριών που λαμβάνονται από ανταγωνιστές κατά τρόπο που βλάπτει τον ανταγωνισμό· και
- γ) τη μη έγκαιρη παροχή σε άλλους παρόχους υπηρεσιών πληροφοριών τεχνικού χαρακτήρα για βασικές εγκαταστάσεις και πληροφοριών εμπορικού χαρακτήρα που είναι απαραίτητες για την παροχή υπηρεσιών.

<sup>31</sup> Στα τέλη αδειοδότησης δεν περιλαμβάνονται οι πληρωμές για δημοπρασίες, διαγωνισμούς ή άλλα μέσα ανάθεσης συμβάσεων που δεν εισάγουν διακρίσεις, ούτε οι υποχρεωτικές εισφορές για την παροχή καθολικής υπηρεσίας.

<sup>32</sup> Το παρόν εδάφιο αρχίζει να ισχύει το αργότερο πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι τα τέλη αδειοδότησης επιβάλλονται και εφαρμόζονται χωρίς να εισάγουν διακρίσεις αμέσως μόλις η παρούσα συμφωνία αρχίσει να ισχύει.

<sup>33</sup> Η συμπίεση των περιθωρίων για το συμβαλλόμενο μέρος ΕΕ.

## ΑΡΘΡΟ 7.31

## Διασύνδεση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι πάροχοι δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών μεταφοράς τηλεπικοινωνιών στο έδαφός του παρέχουν, άμεσα ή έμμεσα εντός του ίδιου εδάφους, στους παρόχους δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς τηλεπικοινωνιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, τη δυνατότητα διαπραγμάτευσης της διασύνδεσης. Η διασύνδεση πρέπει κατ' αρχήν να συμφωνηθεί με βάση εμπορικές διαπραγματεύσεις μεταξύ των ενδιαφερόμενων εταιρειών.
  
2. Οι ρυθμιστικές αρχές εξασφαλίζουν ότι οι πάροχοι που αποκτούν πληροφορίες από κάποια άλλη επιχείρηση κατά τη διάρκεια διαδικασίας διαπραγμάτευσης των ρυθμίσεων διασύνδεσης χρησιμοποιούν τις πληροφορίες αυτές αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό του οποίου παρασχέθηκαν και σέβονται πάντα την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που μεταδίδονται ή αποθηκεύονται.
  
3. Η διασύνδεση με κύριο φορέα παροχής υπηρεσιών διασφαλίζεται σε οποιοδήποτε τεχνικά εφικτό σημείο του δικτύου. Η διασύνδεση αυτή πραγματοποιείται:
  - α) με όρους, προϋποθέσεις (συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών) και τιμές που δεν εισάγουν διακρίσεις, και με ποιότητα που δεν είναι λιγότερο ευνοϊκή από την ποιότητα που προβλέπεται για ομοειδείς υπηρεσίες του εν λόγω φορέα ή για ομοειδείς υπηρεσίες μη συνδεδεμένων παρόχων υπηρεσιών ή θυγατρικών ή άλλων συνδεδεμένων εταιρειών.



- β) εγκαίρως, με όρους, προϋποθέσεις (συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών) και τιμές βασιζόμενα στο κόστος που είναι διαφανή, εύλογα ως προς την οικονομική σκοπιμότητα, και επαρκώς λεπτομερή, ώστε ο πάροχος υπηρεσιών να μη χρειάζεται να πληρώσει για συστατικά ή εγκαταστάσεις του δικτύου που δεν απαιτούνται για την παρεχόμενη υπηρεσία· και
- γ) κατόπιν αιτήματος, σε σημεία επιπλέον των σημείων απόληξης του δικτύου στα οποία έχει πρόσβαση η πλειονότητα των χρηστών, με την καταβολή ποσού που αντανακλά το κόστος κατασκευής των αναγκαίων συμπληρωματικών εγκαταστάσεων.
4. Οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για τη διασύνδεση με κύριο πάροχο δημοσιοποιούνται.
5. Οι κύριοι πάροχοι δημοσιοποιούν είτε τις συμφωνίες διασύνδεσής τους είτε τις προσφορές διασύνδεσης αναφοράς τους<sup>34</sup>.

#### ΑΡΘΡΟ 7.32

##### Φορητότητα αριθμού

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι πάροχοι δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς τηλεπικοινωνιών στο έδαφός του, εκτός από τους παρόχους υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας μέσω του Πρωτοκόλλου Internet (VOIP), παρέχουν φορητότητα αριθμού, στο βαθμό που είναι εφικτό από τεχνική άποψη, και υπό εύλογους οικονομικούς όρους και προϋποθέσεις.

---

<sup>34</sup> Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει αυτή την υποχρέωση σύμφωνα με τη σχετική του νομοθεσία.

## Άρθρο 7.33

## Χορήγηση και χρήση ανεπαρκών πόρων

1. Οι διαδικασίες για την κατανομή και τη χρήση ανεπαρκών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των συχνοτήτων, των αριθμών και των δικαιωμάτων διέλευσης, εφαρμόζονται με αντικειμενικό, έγκαιρο, διαφανή τρόπο και χωρίς διακρίσεις.
2. Η τρέχουσα κατάσταση όσον αφορά τις εκχωρημένες ζώνες συχνοτήτων δημοσιοποιείται, αλλά δεν απαιτούνται λεπτομερή στοιχεία ταυτοποίησης των συχνοτήτων που έχουν εκχωρηθεί για ειδική χρήση από το κράτος.

## ΑΡΘΡΟ 7.34

## Καθολική υπηρεσία

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να καθορίζει το είδος των υποχρεώσεων παροχής καθολικής υπηρεσίας που επιθυμεί να διατηρήσει.
2. Αυτές καθαυτές οι υποχρεώσεις δεν θα θεωρούνται αντι-ανταγωνιστικές, υπό τον όρο ότι εκπληρώνονται κατά τρόπο διαφανή και αντικειμενικό, ο οποίος συν τοις άλλοις δεν εισάγει διακρίσεις. Οι υποχρεώσεις αυτές εκπληρώνονται επίσης με ουδέτερο τρόπο όσον αφορά τον ανταγωνισμό και δεν είναι περισσότερο επαχθείς απ' όσο απαιτείται για το είδος της καθολικής υπηρεσίας που καθορίζεται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

## ΑΡΘΡΟ 7.35

## Εμπιστευτικότητα των πληροφοριών

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κατοχυρώνει το απόρρητο των τηλεπικοινωνιών και των συναφών δεδομένων κίνησης μέσω δημόσιου δικτύου τηλεπικοινωνιών και διαθέσιμων στο κοινό υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, χωρίς να περιορίζει το εμπόριο στον τομέα των υπηρεσιών.

## ΑΡΘΡΟ 7.36

## Επίλυση των διαφορών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών

## Προσφυγή

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι:
  - α) οι πάροχοι υπηρεσιών έχουν πρόσβαση σε ρυθμιστική αρχή ή άλλον αρμόδιο φορέα του συμβαλλόμενου μέρους για την επίλυση διαφορών μεταξύ παρόχων υπηρεσιών ή μεταξύ παρόχων υπηρεσιών και χρηστών, όσον αφορά τα θέματα που περιλαμβάνονται στο παρόν υποτιμήμα· και
  - β) στην περίπτωση διαφοράς που προκύπτει μεταξύ παρόχων δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών μεταφοράς τηλεπικοινωνιών σε σχέση με δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από το παρόν υποτιμήμα, η οικεία ρυθμιστική αρχή, κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη της διαφοράς, εκδίδει δεσμευτική απόφαση για την επίλυση της διαφοράς το ταχύτερο δυνατό και, σε κάθε περίπτωση, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

## Προσφυγή και δικαστικός έλεγχος

2. Κάθε πάροχος υπηρεσιών του οποίου τα προστατευόμενα από το νόμο συμφέροντα θίγονται λόγω μιας απόφασης την οποία έλαβε μια ρυθμιστική αρχή:
- α) έχει το δικαίωμα προσφυγής κατά της συγκεκριμένης απόφασης, ενώπιον οργάνου προσφυγής<sup>35</sup>. Εάν το όργανο προσφυγής δεν έχει δικαιοδοτικό χαρακτήρα, αιτιολογεί πάντοτε εγγράφως την απόφασή του και η απόφασή του υπόκειται σε αναθεώρηση από αμερόληπτη και ανεξάρτητη δικαστική αρχή. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από τα όργανα προσφυγής εφαρμόζονται με αποτελεσματικό τρόπο· και
  - β) μπορεί να επιτύχει την επανεξέταση της απόφασης από αμερόληπτη και ανεξάρτητη δικαστική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν δύναται να επιτρέψει ένα αίτημα για δικαστικό έλεγχο να αποτελέσει αιτία μη τήρησης της απόφασης της ρυθμιστικής αρχής, εκτός εάν η αρμόδια δικαστική αρχή αναστείλει τη συγκεκριμένη απόφαση.

---

<sup>35</sup> Για την επίλυση των διαφορών μεταξύ παρόχων υπηρεσιών ή μεταξύ παρόχων υπηρεσιών και χρηστών, το όργανο προσφυγής είναι ανεξάρτητο από τα μέρη τα οποία εμπλέκονται στη διαφορά.

## ΥΠΟΤΜΗΜΑ Ε

## ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

## ΑΡΘΡΟ 7.37

## Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Στο παρόν υποτίμημα καθορίζονται οι αρχές του ρυθμιστικού πλαισίου που εφαρμόζεται για το σύνολο των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών οι οποίες απελευθερώνονται δυνάμει των τμημάτων Β έως Δ.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτιμήματος:

ως χρηματοπιστωτική υπηρεσία νοείται οποιαδήποτε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσης που προσφέρεται από φορέα παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών συμβαλλόμενου μέρους. Στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνονται οι ακόλουθες δραστηριότητες:

α) Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες:

i) άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης):

A) ζωής·

B) άλλη·

ii) αντασφάλιση και υπαναχώρηση·